



BILANCIO CONSUNTIVO

2019

Centro Internazionale di Studi Primo Levi
Via del Carmine 13 - 10122 Torino - Tel. (+39) 011 4369940 - Fax (+39) 011 4319785
E-mail: info@primolevi.it - www.primolevi.it - C.f. 97700560010

Associazione iscritta nel registro delle persone giuridiche presso la Prefettura di Torino al n. 676

INDICE

▪ Organi dell'Associazione	Pag. 3
▪ Relazione sull'attività svolta	Pag. 4
▪ Relazione sulla gestione	Pag. 27
▪ Schemi di bilancio	Pag. 29
▪ Nota illustrativa	Pag. 35
▪ Allegato 1 alla nota illustrativa	Pag. 44
▪ Allegato 2 alla nota illustrativa	Pag. 46
▪ Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti	Pag. 49

ORGANI DEL CENTRO

Consiglio Direttivo

Dott. Ernesto FERRERO	Presidente
Dott. Dario DISEGNI	Vice - Presidente
Dott. Luciano CONTERNO	Consigliere
Rag. Tullio LEVI	Consigliere
Dott. Daniele LUPO JALLA'	Consigliere

Collegio dei Revisori dei Conti

Dott. Mario MONTALCINI	Presidente
Dott. Roberto CODA	Revisore
Dott. Nicola TREVES	Revisore

Direttore

Prof. Fabio LEVI

Centro Internazionale di Studi Primo Levi
Consuntivo attività 2019

Premessa: l'anno del Centenario

L'attività del Centro nel 2019, senza trascurare i compiti istituzionali comunque indifferibili, si è concentrata lungo tutto l'anno intorno alle iniziative per celebrare il Centenario della nascita di Primo Levi. In questo ha potuto godere del sostegno offerto dal Comitato Nazionale istituito dal Ministero dei Beni Culturali e presieduto da Dario Disegni, del quale proprio il Centro ha peraltro saputo rappresentare l'anima e la struttura portante.

Se si considerano le azioni intraprese vale la pena distinguere fra quelle ideate e realizzate dal Centro, per le quali ci si è valse della collaborazione di molte istituzioni, e quelle prese da altri, alle quali il Centro ha offerto una molteplicità di contributi di competenze, di sostegno, di suggerimenti molto vari a seconda dei casi. In questo va sottolineata la piena integrazione del Centro con una vastissima rete di enti, in Italia e all'estero, che già da sola ha rappresentato una piena verifica positiva degli importanti risultati conseguiti lungo il decennio trascorso dal momento della fondazione.

Naturalmente Torino e il Piemonte hanno rappresentato il luogo principale nel quale le varie iniziative si sono svolte o quanto meno sono state presentate per la prima volta. Ma, se è vero che Torino è stata indiscutibilmente la città di elezione dello scrittore e dunque era il contesto naturale dove celebrarlo, è altrettanto vero che da Torino la sua opera si è diffusa in tutto il mondo ed era non meno giusto favorirne l'incontro con numerosi altri contesti. Tanto che, ad esempio, la rappresentazione teatrale di *Se questo è un uomo*, presentata in prima istanza al Teatro Carignano, a Torino ha cominciato il suo viaggio, proseguendo poi per Milano e Roma. Così pure le mostre programmate durante l'anno, come quella intitolata *Figure* e proposta alla Galleria d'Arte Moderna, di cui si prevedono altre edizioni in Italia e all'estero. Da precisare peraltro che, come già si è visto nel corso dell'anno appena trascorso, la disponibilità ad accogliere l'opera di Levi e le iniziative ad essa connesse, non ha praticamente confini, sia in Italia, sia all'estero.

Una tale diffusione è stata ulteriormente facilitata dalle varie pubblicazioni realizzate in occasione del Centenario: ci si riferisce qui in primo luogo al volume contenente le 10 lezioni Primo Levi edito da Mondadori, agli *Atti* del convegno indetto qualche tempo fa dall'Accademia delle Scienze sul *Sistema periodico* o al catalogo della mostra *Figure* destinato a una sua vita autonoma nelle librerie. Come è sempre stato per il passato, anche in occasione del Centenario il Centro ha lavorato in modo che ogni iniziativa importante lasciasse una traccia permanente e accessibile a un pubblico quanto più ampio possibile.

Da rilevare infine il successo che il lavoro del Centro cui si è accennato sin qui ha avuto durante tutto il corso dell'anno. Non si tratta naturalmente di una valutazione dall'interno - anche se i riscontri via via avuti sono stati e sono motivo di piena soddisfazione per l'intero staff del Centro -. Si tratta di una valutazione che deriva dall'ampia risonanza che le varie iniziative hanno avuto sui mezzi di comunicazione e dall'apprezzamento riscontrato nel pubblico. A questo proposito vanno fatte almeno tre considerazioni: in generale il pubblico è stato molto ampio - ad esempio 10.000 spettatori alla rappresentazione di *Se questo è un uomo* del Carignano e 30.000 visitatori alla mostra *Figure* - e ha mostrato una vasta presenza di persone appartenenti alle più diverse fasce di età; la partecipazione diretta e l'attenzione del mondo degli studiosi ha riguardato varie aree disciplinari, anche in questo caso età ed esperienze diverse, e un interesse destinato a crescere nel prossimo futuro; tutto questo ha mostrato quanto l'opera di Primo Levi sia oramai diventata un punto di riferimento essenziale per la cultura del nostro paese, ma anche un caposaldo indiscutibile della cultura contemporanea a livello internazionale. Tanto da legittimare una considerazione di insieme che può essere proposta a suggello di queste prime valutazioni: che cioè le celebrazioni del Centenario, lungi dal dover essere considerate come un punto conclusivo, sono state viceversa un'occasione di rilancio della fortuna dello scrittore e del suo rilievo nel panorama culturale dei prossimi anni.

Sito web

Nel corso di tutto l'anno sono proseguiti i lavori per il nuovo sito, che è stato varato a inizio marzo 2020. La concezione del nuovo sito è tesa a offrire uno strumento tecnologicamente avanzato, che renda i contenuti di facile accesso in termini di: usabilità (centralità dell'utente e migliore esperienza di consultazione), interfaccia grafica (maggiore visibilità ai contenuti), interattività (immediati collegamenti fra gli argomenti trattati), multimedialità (maggiore coinvolgimento del consultatore), nuova architettura (ottimizzazione della raggiungibilità dei contenuti). La facilità di accesso, così declinata, si coniuga alla capacità di offrire strumenti specificamente studiati per i vari tipi di interlocutori (con un'attenzione particolare per il mondo della scuola, al quale è dedicata una nuova sezione didattica interattiva e ricca di materiali scaricabili), la ricchezza dei contenuti, la revisione linguistica soprattutto della parte in inglese, e molto altro.

Gestione del patrimonio documentario

Sono proseguiti per tutto l'anno i versamenti periodici nella raccolta bibliografica del Centro. Le nuove acquisizioni hanno riguardato, come sempre, le traduzioni e le ultime pubblicazioni di contributi critici.

Per quanto riguarda l'archivio, è continuata per tutto l'anno la descrizione del complesso archivistico denominato "Archivio Primo Levi" costituito dalle carte dello scrittore, dall'archivio audiovisivo e dai due fondi aggregati Giulia Colombo Diena e Ada Luzzati Ortona. I lavori di schedatura hanno riguardato le singole unità documentarie che costituiscono la corrispondenza a partire dal 1974. Durante le operazioni massima cura è

stata dedicata sia alla descrizione analitica delle singole carte, sia agli aspetti conservativi della documentazione, soprattutto quella in più precario stato di conservazione.

Sono proseguite altresì le attività di reference e consulenza offerta agli utenti che consultano, in loco o in remoto, la raccolta bibliografica e l'archivio, e di document delivery per ricerche, articoli e tesi di laurea.

In tutto il corso dell'anno sono state numerose le richieste pervenute al Centro studi, soprattutto per via del Centenario della nascita di Primo Levi, di documentazione (archivistica e bibliografica) per iniziative, articoli e approfondimenti organizzati in Italia e all'estero.

Da segnalare prima di tutto la consulenza fornita alla Rai per la realizzazione del documentario *Le mani di Primo Levi* di Bruna Bertani, andato in onda su Rai 5 il 31 luglio.

Tra le altre iniziative si ricordano di seguito le principali:

- Speciale Tg2 Dossier *La forza della memoria* su Primo Levi nel centenario della sua nascita, di Laura Gialli, 27 gennaio
- Istituto italiano di cultura di Copenaghen, lettura a due voci (italiano e danese) di *Se questo è un uomo* e commento, 29 gennaio
- Lettura multilingue di *Se questo è un uomo* a New York presso la Public Library organizzata dal Centro Primo Levi di New York, l'Italian Cultural Institute e la New York Public Library), 12 giugno
- Plaquette in edizione limitata di trentasei poesie di Primo Levi in inglese tradotte da Marco Sonzogni e Harry Thomas, *The Occasional Demon*, The Cuba Press, Wellington 2019, in occasione del Centenario di Primo Levi in Nuova Zelanda (uscita prevista per il 31 luglio)
- *Primo Levi. A Life*, documentario su Primo Levi realizzato da Yad Vashem nell'ambito Holocaust Martyrs' and Heroes' Remembrance Day (Yom Hashoah) 2019 - Educational Resources
- Webdoc dedicato a Primo Levi sul portale Rai cultura (in linea dal 31 luglio 2019) arricchito da documenti e testi forniti dal Centro studi;
- Notte bianca per Primo Levi presso il Teatro Flaiano di Roma il 3 luglio 2019 in collaborazione con il Museo della Shoah di Roma;
- mostra "Um Quimiscritor no Museu" presso la São Paulo State University (UNESP) in Brasile allestita a ottobre 2019

Anche quest'anno, in occasione del Salone Internazionale del Libro di Torino (9-13 maggio 2019) il Centro studi ha collaborato all'allestimento della Biblioteca nel Salone con una proposta di percorsi alla scoperta dei libri in lingua spagnola, ospite dell'edizione. Il Centro studi ha messo a disposizione le traduzioni in spagnolo delle opere di Primo Levi per allestire uno scaffale dedicato nell'anno del Centenario.

A partire dai primi mesi del 2019, e per tutto l'anno, il Centro studi ha partecipato al progetto CoBiS LOD, finanziato dalla Regione Piemonte, insieme ad altre undici biblioteche del CoBiS per la sperimentazione delle tecnologie linked open data (LOD)

finalizzata alla pubblicazione dei dati catalografici in rete, con l'intento di fornire un punto di accesso unico (il portale **dati.cobis.to.it**) alle collezioni delle biblioteche.

Progetti didattici

Progetto “Primo Levi. La strenua chiarezza”. L'inizio dell'anno ha visto il Centro Studi ancora impegnato nel progetto “Primo Levi. La strenua chiarezza” promosso nell'anno scolastico 2018/19 in collaborazione con la Fondazione per la Scuola della Compagnia di San Paolo e rivolto agli insegnanti e agli studenti delle scuole secondarie di primo grado. Il progetto prevedeva l'organizzazione di quattro giornate di formazione per tutti i docenti partecipanti e un incontro didattico della durata di un'ora e mezza-due ore con ciascuna classe. Nel mese di gennaio si sono svolti gli ultimi due incontri formativi per i docenti; nei mesi di febbraio e di marzo invece sono stati tenuti gli incontri in tutte le scuole. L'obiettivo formativo che il Centro si era posto era di incrementare la conoscenza dell'opera e della figura di Primo Levi nelle scuole medie e di stimolare gli studenti a lavorare concretamente sui testi e sui temi affrontati durante gli incontri formativi in vista della realizzazione, a conclusione del progetto, di un prodotto a essi ispirato. Nel mese di maggio, nella giornata conclusiva che si è tenuta presso l'Aula Magna del Liceo Massimo D'Azeglio, sono stati presentati i risultati del percorso di studio e rielaborazione. Gli obiettivi prefissati sono stati pienamente raggiunti e gli studenti non soltanto hanno approfondito i contenuti proposti, ma sono stati in grado di assimilarli e di farli propri ricollegandoli in modo proficuo alle loro esperienze e agli studi pregressi.

Anche per l'anno scolastico 2019-20 il Centro Studi ha confermato il suo impegno nel progetto “Primo Levi. La strenua chiarezza”, sempre promosso in collaborazione con la Fondazione per la Scuola della Compagnia di San Paolo e rivolto agli insegnanti e agli studenti delle scuole secondarie di primo grado. La seconda edizione del progetto è incentrata sul tema dell'identità dell'individuo affrontato attraverso una selezione di testi di Levi tratti da *Il sistema periodico*, *Vizio di forma*, *Racconti e saggi*. Il progetto prevede l'organizzazione di quattro giornate di formazione per tutti i docenti partecipanti. Nei mesi di novembre e dicembre si sono svolti i primi tre incontri formativi per i docenti. Il personale del Centro ha presentato approfondimenti di tipo monografico sui temi scelti e ha fornito ai docenti materiale didattico specifico realizzato appositamente per soddisfare le esigenze formative degli studenti delle scuole medie.

Edizione scolastica de *I sommersi e i salvati*. Nei primi due mesi dell'anno è continuato il lavoro di curatela dell'edizione scolastica de *I sommersi e i salvati*, che ha visto la luce per i tipi di Einaudi Scuola nel mese di marzo. L'edizione scolastica commentata, che comprende un volume per gli studenti e un fascicolo per gli insegnanti nel quale sono raccolte proposte didattiche aggiuntive, è stata espressamente pensata come strumento di lavoro per insegnanti e studenti delle scuole secondarie di secondo grado. Al fine di raggiungere il maggior numero di insegnanti possibile e di favorire l'adozione del volume da parte delle scuole, il Centro ha intrapreso alcune azioni mirate di promozione:

presentazioni e incontri pubblici, pubblicazione di articoli su rivista, valorizzazione dell'edizione scolastica commentata nell'ambito del convegno sulla didattica di Primo Levi organizzato a Milano il 28 novembre.

Progetti integrati. Anche quest'anno il Centro Studi Primo Levi ha partecipato ai progetti integrati del Polo del '900 "Filmare la storia", di cui è capofila e promotore ANCR, e "Wikipedia, la palestra della storia pubblica: Adotta una voce", di cui è capofila e promotore I'ISTORETO. Nell'ambito di "Filmare la storia" quest'anno il Centro Studi in collaborazione con altri enti partner ha fornito anche un apporto per la realizzazione di un kit didattico sul tema "Memorie e generazioni a confronto", proponendo alcune unità didattiche in cui, a partire dall'analisi di una delle opere premiate, si approfondiscono argomenti affrontati da Levi ne *I sommersi e i salvati*, nelle risposte dell'*Appendice a Se questo è un uomo* e nei dialoghi con gli studenti.

Seminari e interventi formativi per i docenti. Nei giorni 30 e 31 agosto è stato tenuto ad Assisi un laboratorio-seminario intitolato *Narrare la Shoah: Primo Levi a cent'anni dalla nascita*, rivolto agli insegnanti delle scuole medie di primo e secondo grado, all'interno della Summer School dedicata alla Didattica della Shoah organizzata dall'Istituto nazionale Ferruccio Parri.

Il 5 settembre si è svolto a Ferrara il laboratorio-seminario "*I sommersi e i salvati* di Primo Levi e la didattica della Shoah", rivolto agli insegnanti delle scuole superiori, in occasione del seminario residenziale per 35 docenti di scuola secondaria di secondo grado organizzato dalla Fondazione CDEC insieme a TOLI, MEIS e ISCO.

Il 30 settembre il Centro Studi ha partecipato al corso di formazione "La distruzione degli Ebrei d'Europa e il suo racconto" (per docenti che prendono parte al viaggio della Memoria), organizzato dall'Archivio storico "Bigio Savoldi e Livia Bottardi Milani" di Brescia.

Il 28 novembre si è svolto a Milano il convegno *Il mio terzo mestiere. Primo Levi e gli Studenti* promosso dall'Associazione Figli della Shoah, dal Centro Internazionale di Studi Primo Levi, dalla Fondazione Centro di Documentazione Ebraica Contemporanea e dall'Università cattolica del Sacro cuore. Il convegno, rivolto al mondo della scuola, ha visto la partecipazione di circa 300 docenti provenienti da varie regioni del Nord e Centro Italia. Il Centro Studi ha contribuito alla giornata di riflessione e di studio con interventi di Fabio Levi, Domenico Scarpa, Martina Mengoni, Roberta Mori e con le relazioni delle professoresse Gabriella D'Arrigo, Roberta De Luca e Mariella Navone, che collaborano regolarmente con i servizi didattici del Centro.

Il 12 dicembre presso il Liceo Scientifico Montale di Roma si è tenuto un laboratorio-seminario su *I sommersi e i salvati* rivolto ai docenti delle scuole secondarie di secondo grado di Roma e della provincia, in collaborazione con l'Associazione Progetto Memoria e con il Liceo Montale.

Come accade ogni anno scolastico, anche nel 2019 il Centro ha inoltre partecipato a numerosi incontri con studenti e insegnanti desiderosi di studiare diversi aspetti dell'opera di Primo Levi.

Mostra *I mondi di Primo Levi* a Palazzo Cisterna. La mostra *I mondi di Primo Levi. Una strenua chiarezza* è stata ospitata nei mesi di novembre e di dicembre nei locali di Palazzo Cisterna, a Torino. Il Centro Studi ha fornito ai docenti interessati a visitare la mostra insieme alle loro classi materiali didattici specifici sui contenuti affrontati nell'esposizione; l'associazione Amici del Centro Studi Primo Levi, in collaborazione con il Ce.se.di., ha messo a disposizione personale in grado di accompagnare gli studenti in una visita guidata dell'allestimento. Per l'occasione è stato distribuito agli studenti dall'Associazione degli Amici un questionario sullo studio della figura di Levi e più in generale della Shoah nelle aule scolastiche.

Progetto "Libro primogenito"

A partire dalla mostra dedicata nell'autunno 2018 presso la Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino, alla prima, preziosa, edizione di *Se questo è un uomo* pubblicata nel 1947, è stata avviata un'iniziativa – tuttora in corso – intesa a censire gli esemplari della prima edizione di *Se questo è un uomo* presenti in biblioteche, raccolte bibliografiche e anche presso privati.

Parallelamente all'approfondimento del tema in oggetto attraverso alcuni testi di riferimento e riguardanti soprattutto la storia editoriale del libro, la biografia del suo autore e la questione delle testimonianze sul Lager, si è proceduto con il censimento degli esemplari di *Se questo è un uomo* in circolazione – principale oggetto della ricerca. L'operazione si è sviluppata in due direzioni diverse: tenendo conto sia delle istituzioni e degli enti pubblici attraverso una loro mappatura tramite i cataloghi e vari Opac, sia dei proprietari privati attraverso un loro coinvolgimento diretto. Successivamente, sempre ai fini del censimento, è stata elaborata un'accurata scheda di rilevamento per lo studio della diffusione delle 1.500 copie vendute e i vari itinerari che esse hanno intrapreso.

Al momento la ricerca sta proseguendo con la compilazione delle schede relative ai singoli esemplari e la raccolta di fotografie attestanti lo stato di conservazione. Per quanto riguarda i proprietari privati, per facilitare lo svolgimento della ricerca, sono state individuate le persone in qualche modo legate all'autore, cui sono state fatte brevi interviste.

Accanto al lavoro di censimento e alla raccolta dati, è stata curata la diffusione del progetto e dei suoi primi risultati, attraverso incontri pubblici (di cui uno al Salone del libro di Torino), comunicazioni su periodici, quotidiani e trasmissioni radiofoniche (in particolare tramite la trasmissione radiofonica Fahrenheit, Rai Radio 3).

Iniziative editoriali

Il 2019 ha visto la pubblicazione di quattro volumi a cura del Centro Studi:

- *I sommersi e salvati*, edizione scolastica commentata, a cura di Martina Mengoni e Roberta Mori, Mondadori Education-Einaudi scuola, Milano-Torino 2019
- *Cucire parole e molecole insieme. Primo Levi e Il sistema periodico*, a cura di Alberto Piazza e Fabio Levi, atti del convegno internazionale realizzato in collaborazione con l'Accademia delle Scienze di Torino, 22-23 novembre 2017, Quaderni dell'Accademia delle Scienze di Torino, Torino 2019.
- *Lezioni Primo Levi*, a cura di Fabio Levi e Domenico Scarpa, Mondadori, Milano 2019, pubblicazione in volume unico presso Mondadori di tutte le lezioni Primo Levi tenute nel corso degli ultimi dieci anni
- *Primo Levi. Figure*, catalogo della mostra, Silvana Editoriale, Milano 2019

Le mostre: *I mondi di Primo Levi* a Palazzo Cisterna e *Figure* alla Galleria di Arte Moderna di Torino

La mostra itinerante *I mondi di Primo Levi* è tornata a Torino, in occasione del Centenario, dal 10 ottobre 2019 al 31 gennaio 2020, nella cornice aulica di Palazzo Cisterna. Il successo cittadino è stato sancito da una straordinaria partecipazione da parte delle scuole e della cittadinanza.

Sempre in occasione delle celebrazioni per il Centenario, il 25 ottobre presso la GAM di Torino è stata inaugurata la mostra *Primo Levi- Figure*: per la prima volta in Italia, negli spazi della Wunderkammer della GAM, è stata esposta una selezione significativa dei lavori in filo metallico realizzati dallo scrittore torinese.

La mostra, prorogata fino al 23 febbraio 2020, ha avuto un considerevole successo di pubblico, con oltre 30.000 visitatori.

Il Polo del '900

A partire da febbraio è stato rinnovato il distacco di una risorsa umana del Centro studi (Cristina Zuccaro) per quattro ore a settimana per le attività legate ai progetti e ai servizi integrati inerenti il patrimonio librario e archivistico e funzioni correlate, per i servizi di apertura, accoglienza, informazione e orientamento a favore degli utenti nella sala lettura di San Celso e per attività ordinarie di assistenza, reference, servizi di prestito, monitoraggio. La dottoressa Zuccaro ha preso parte a tutte le altre attività legate alla gestione integrata del patrimonio bibliografico e archivistico del Polo del '900. Tra dicembre 2018 a febbraio 2019 ha inoltre partecipato ai quattro corsi formativi organizzati da Techsoup e promossi dal Polo del '900 sui temi della gestione e della valorizzazione dei patrimoni archivistici e librari.

Il Centro ha collaborato ai progetti integrati *Filmare la storia* e *Wikipedia, la palestra della storia pubblica: Adotta una voce* (v. supra, Progetti didattici).

Nel primo periodo dell'anno si è inoltre concluso il progetto integrato *1938-2018. A ottant'anni dall'emanazione delle Leggi razziali*, con varie istituzioni partner - il Museo Diffuso della Resistenza, l'Istoreto, l'Unione Culturale, la Comunità ebraica e l'Università

di Torino. In particolare a gennaio hanno avuto luogo gli ultimi due incontri del ciclo organizzato dal Centro "Nodi e luoghi della persecuzione".

Nella seconda metà dell'anno è entrato nel vivo il progetto integrato *Primo Levi al plurale*, con capofila il Centro. Partendo dalla constatazione che nella riflessione più recente l'immagine di Primo Levi testimone di Auschwitz si è arricchita di molte altre letture che hanno contribuito a mettere in valore la ricchezza di interessi e di riflessioni che attraversano la sua opera, in occasione del centenario il Centro ha lanciato una proposta agli enti e istituzioni che costituiscono soggetti vitali nel panorama culturale torinese e che cooperano all'universo del Polo del '900: mettere in relazione le riflessioni di chi, dai punti di vista più diversi, ha incontrato l'opera di Levi e con essa si è confrontato, per riscoprire - e far scoprire ai più diversi pubblici - quanto il pensiero di Levi abbia contribuito al campo specifico in cui ciascuna istituzione opera. Il progetto è culminato nel convegno *Primo Levi al plurale* che si è tenuto con successo il 3 ottobre preso la Sala Conferenze del Polo del '900. Hanno partecipato ANED, Istituto Gramsci, ISTORETO, Istituto Salvemini, ISMEL, Fondazione Nocentini, Fondazione Donat-Cattin, Unione Culturale, Centro Gobetti, Archivio Cinematografico della Resistenza.

Attività di fundraising

Il Centro ha proseguito la sua ricerca costante di sostegno economico integrativo.

In particolare, è stata avviata sulla piattaforma Rete del Dono una campagna di crowdfunding, rimasta aperta fino al 31 gennaio 2020.

Grazie all'attività dell'Associazione Amici del Centro Internazionale di Studi Primo Levi, il Centro è stato beneficiario di svariate donazioni a sostegno del proprio lavoro.

Nel corso dell'anno il Centro ha raccolto risorse tramite progetti presentati con successo a enti e istituzioni, pubbliche e private (tra le principali: Fondazione CRT; Fondazione per la Scuola, Fondazione per la Cultura, Teatro Stabile di Torino, Teatro Piemonte Europa, Fondazione De Levy); non sono inoltre mancate donazioni spontanee.

Tutte le numerose iniziative organizzate dal Centro al di fuori dall'area torinese hanno ricevuto totale sostegno in denaro, servizi e/o nella copertura delle spese di trasferta da parte degli enti ospitanti.

Eventi realizzati [in ordine cronologico]

❖ **10 gennaio - Polo del '900 di Torino - ore 17.30**

La mancata pubblicazione dell'enciclica di Pio XI

Incontro con Francesco Traniello, letture di Roberta Fornier

Quinto incontro del ciclo "Nodi e luoghi della persecuzione" nell'ambito del programma "1938-2018. A ottant'anni dalle leggi razziali".

❖ **16 gennaio - Liceo classico Massimo D'Azeglio di Torino - ore 10**

Primo Levi al D'Azeglio

Presentazione dell'*Album Primo Levi* a cura di Domenico Scarpa e Roberta Mori

Cerimonia di intitolazione a Primo Levi dei laboratori del liceo

Organizzato dal Liceo classico Massimo D'Azeglio in collaborazione con: Centro Internazionale di Studi Primo Levi, Comunità Ebraica di Torino, Consiglio Regionale del Piemonte, Comitato Resistenza e Costituzione e Einaudi Editore.

❖ **17 gennaio - - Polo del '900 di Torino - ore 17.30**

"Nostra ignoranza e scelta". 1938 - 1978 - 2018

Incontro con Domenico Scarpa, letture di Roberta Fornier

Sesto e ultimo incontro del ciclo "Nodi e luoghi della persecuzione" nell'ambito del programma "1938-2018. A ottant'anni dalle leggi razziali".

❖ **29 gennaio - Spadina Theatre di Toronto - ore 18.30**

Da Treblinka, da Auschwitz: un dialogo fra testimoni

Lettura teatrale curata dal Centro internazionale di Studi Primo Levi e dal Centro Studi Vasilij Grossman.

Hanno letto Michael Miranda e Martin Julien.

Evento organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di Toronto in collaborazione con il Centro internazionale di Studi Primo Levi e il Centro Studi Vasilij Grossman

❖ **21 febbraio 2019, Campo di Fossoli - ore 18**

Primo Levi a Fossoli

Letture di Fabrizio Gifuni

Il 21 febbraio ha segnato l'inizio delle celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi, che sono poi proseguite con molte altre iniziative in Italia e all'estero. Per l'occasione il Centro Internazionale di Studi Primo Levi di Torino e la Fondazione Fossoli hanno chiesto a Fabrizio Gifuni di leggere alcune pagine tratte da *Se questo è un uomo* e *I sommersi e i salvati* nel campo da cui, settantacinque anni prima, Primo Levi fu deportato ad Auschwitz.

Sono intervenuti Pierluigi Castagnetti, Presidente della Fondazione Fossoli; Ernesto Ferrero, Presidente del Centro Studi Primo Levi; Alberto Bellelli, Sindaco di Carpi.

Evento organizzato dal Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi in collaborazione con il Centro Internazionale di Studi Primo Levi e la Fondazione Ex Campo Fossoli.

L'incontro ha raccolto una ottima partecipazione di pubblico e ha suscitato un'eco importante sui mezzi di comunicazione.

❖ **27 marzo, Teatro Regio di Torino - ore 21.30**

I sommersi e i salvati

Con Fabrizio Gifuni, a cura di Valter Malosti, musiche eseguite da ensemble d'archi del Conservatorio Giuseppe Verdi di Torino diretto da Carlo Boccadoro

Nell'ambito di Biennale Democrazia 2019.

Evento organizzato dal Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi. Produzione TPE - Teatro Piemonte Europa in collaborazione con il Centro Internazionale di Studi Primo Levi e Einaudi Scuola.

«Ne *I sommersi e i salvati*, un libro lungamente meditato che riassume e rilancia l'esperienza di una vita intera, il problema della rappresentabilità dello sterminio è il nodo centrale: quale immagine restituire dopo quarant'anni? Come legare la rappresentazione del Lager alla storia delle violenze perpetrate e subite in tutto il mondo negli ultimi decenni? Come metterla in rapporto con i modi tradizionali di raffigurare, descrivere, raccontare il male, la colpa, la memoria, la violenza, la fuga, l'intellettuale, la morte? Levi risolve questo insieme di problemi affidandosi a ciò che sa fare meglio, ovvero "dimostrare raccontando". [Dalla Prefazione de *I sommersi e i salvati*, edizione scolastica commentata a cura di Martina Mengoni e Roberta Mori, 2019]

❖ **29 marzo - Palazzo Matteucci, Pisa - ore 15**

Fioca e un po' profana: la voce del sacro in Primo Levi

riproposizione della Lezione Primo Levi di Alberto Cavaglion e Paola Valabrega

Evento organizzato dall'Università di Pisa in collaborazione con il Centro Internazionale di Studi Primo Levi.

❖ **9 aprile - Aula Magna Primo Levi del Dipartimento di Chimica dell'Università degli Studi di Torino - ore 15.00**

Unitochelegge: Meditate che questo è stato

Avvio della lettura integrale itinerante di *Se questo è un uomo* di Primo Levi, che si è svolta nei giorni successivi nelle varie sedi dell'Ateneo, per concludersi lunedì 15 aprile alle 15 presso la Biblioteca storica di Ateneo Arturo Graf. Nella lettura sono stati coinvolti studentesse e studenti dell'Ateneo.

Evento a cura delle Biblioteche dell'Università degli Studi di Torino in collaborazione con il Centro Internazionale di Studi Primo Levi

❖ **9 aprile - Liceo classico D'Azeglio di Torino - ore 15.30**

Primo Levi, un classico del '900

Sono intervenuti:

Fabio Levi (direttore Centro Studi Primo Levi), *Primo Levi testimone per il futuro*

Giovanni Tesio, *Scrittore di scrittura*

Organizzato da UNITRE Torino in collaborazione con AEC - Amicizia ebraico-cristiana

❖ **15 aprile, Aula Magna della Cavallerizza Reale - ore 18**

Il poliedro Primo Levi

Lezione di Marco Belpoliti, disegni di Pietro Scarnera

Al centro della lectio, l'autore dalla vita tormentata, la sua vicenda di scrittore e intellettuale, ma soprattutto la sua opera sfaccettata, complessa, ricchissima di temi, rimandi e suggestioni. La lezione si è arricchita dei disegni live di grande impatto di Pietro Scarnera, con il suo tratto sintetico e le sue grafiche quasi sospese.

Nell'ambito di *Torino che legge* - con il patrocinio dell'Università degli Studi di Torino

Organizzato Circolo dei Lettori in collaborazione con il Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi e il Centro Internazionale di Studi Primo Levi.

Me, mi conoscete. Primo Levi a teatro

Programma di eventi a cura di:

TPE - Teatro Piemonte Europa, Teatro Stabile di Torino-Teatro Nazionale, Teatro di Roma-Teatro Nazionale in collaborazione con il Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi, il Centro Internazionale di Studi Primo Levi e Giulio Einaudi editore.

❖ **23 aprile - 12 maggio, Teatro Carignano di Torino**

Se questo è un uomo

condensazione scenica a cura di Valter Malosti e Domenico Scarpa

uno spettacolo di e con Valter Malosti

La voce di Primo Levi è la voce che più di ogni altra ha saputo far parlare Auschwitz: la voce che da oltre settant'anni, con *Se questo è un uomo*, racconta ai lettori di tutto il mondo la verità sullo sterminio nazista. È una voce dal timbro inconfondibile, mite e salda: «Considerate che questo è stato». Nel Centenario della nascita di Levi, la voce di questa irripetibile opera prima, che è il libro di avventure più atroce e più bello del XX secolo, è divenuta una voce che parla in teatro.

La critica e il pubblico hanno manifestato un unanime apprezzamento. Ci sono stati all'incirca 10.000 spettatori.

Alle prime rappresentazioni a Torino di *Se questo è un uomo* presso il Teatro Carignano seguiranno in autunno altre repliche a Milano (Teatro Parenti), Rimini (Teatro Galli), a Roma (Teatro Argentina) e Bruxelles (Istituto Italiano di Cultura di Bruxelles).

❖ **24 aprile - Teatro Gobetti, Torino, Sala Pasolini - ore 17.30**

Retrosceca 2018-19: Se questo è un uomo di Primo Levi

Fabio Levi, Valter Malosti e Domenico Scarpa hanno dialogato con Enrico Mattioda (DAMS/ Università di Torino).

In collaborazione con Università degli Studi di Torino / Dams, Università degli Studi di Torino / Crad.

❖ **23 aprile - 12 maggio, Teatro Astra e Polo del '900, Torino**

Il sistema periodico. Letture, spettacoli, incontri e approfondimenti

Il sistema periodico è il punto focale di tutta l'opera di Primo Levi e la sua biografia intellettuale. È il libro che occorre leggere se si vuole averne un'immagine completa: «il più primoleviano», come lo definì Calvino. Le ventuno storie brevi che compongono *Il sistema periodico* sono intitolate ciascuna a un elemento chimico, da *Argon* a *Carbonio*. È l'autobiografia di un chimico, o per meglio dire la storia di una passione e delle sue radici. È l'opera che nel 2006 il quotidiano inglese «The Guardian» ha proclamato «il miglior libro di scienza di tutti i tempi». A Torino, la città dove Levi ha vissuto e creato, si è offerta per la prima volta al pubblico l'esecuzione integrale in teatro di quest'opera in una condensazione scenica a cura di Domenico Scarpa e Valter Malosti, affidata a Luigi Lo Cascio e al sound design eseguito dal vivo da G.U.P. Alcaro.

Un posto particolare è stato occupato dalla messa in scena dei due «racconti minerali» - così li definisce l'autore - *Piombo* e *Mercurio*: due storie fantastiche ambientate in tempi e paesi remoti, poste fisicamente da Levi al centro del suo libro. Di grande rilievo gli incontri di approfondimento fra cui, il 25 aprile al Polo del '900, *Andare in montagna* seguito dal reading dedicato ai racconti *Argon* (che apre l'intero libro), *Ferro* e *Oro*.

▪ **25 aprile, Polo del '900, Sala 900**

***Andare in montagna* - ore 16.30**

Dialogo tra Valter Malosti, Fabio Levi e Domenico Scarpa

“Andare in montagna” è sinonimo, non solo per Primo Levi, di passione per l'alpinismo e di resistenza contro il fascismo.

***Argon, Ferro e Oro* - ore 17.30**

Letture di Bruno Gambarotta (*Argon*) ed Elia Schilton (*Ferro e Oro*)

Tre racconti che per Levi sono tappe di un'unica avventura: le città e le colline delle sue radici ebraico-piemontesi (*Argon*); l'arrampicarsi in cordata come palestra morale e politica (*Ferro*); la “spettrale alba di neve” della cattura in Valle d'Aosta e l'inizio del viaggio verso Auschwitz (*Oro*).

In collaborazione con il Polo del '900.

- **26 aprile – 4 maggio, Teatro Astra**

Due racconti minerali da *Il sistema periodico*

Piombo diretto e interpretato da Nino D'Introna

Mercurio diretto e interpretato da Richi Ferrero

I due spettacoli sono stati presentati nel corso della medesima serata con un solo biglietto.

- **7 – 12 maggio, Teatro Astra**

Il sistema periodico

con Luigi Lo Cascio, ideazione e concept musicale Valter Malosti

progetto sonoro Gup Alcaro

- **10 maggio, Polo del '900, Sala 900 - ore 19**

Primo Levi e i tedeschi

La studiosa Martina Mengoni ha ricostruito e analizzato i contatti epistolari tra Primo Levi e i suoi lettori in Germania.

In collaborazione con il Polo del '900.

- **11 maggio, Teatro Astra - ore 18.30**

Le voci della scena

Incontro con Luigi Lo Cascio. È intervenuto Steve Della Casa

- **12 maggio, Teatro Astra - ore 21.00**

***Different Trains* di Steve Reich / *Yiddishbuk* di Osvaldo Golijov**

Concerto del Quartetto d'archi Ensemble Sentieri Selvaggi

- ❖ **6 maggio – Mediateca Rai "Dino Villani" di Torino - ore 18**

Archive Alive!: Il Versificatore

(1971 - durata 45')

Regia di Massimo Scaglione, con Gianrico Tedeschi, Milena Vukotic

Hanno introdotto Fabio Levi (Centro Internazionale di Studi Primo Levi) e Franco Prono (DAMS/ Università di Torino)

In occasione del centenario della nascita di Primo Levi e del progetto teatrale congiunto di Teatro Stabile di Torino, TPE - Teatro Piemonte Europa e Centro Internazionale di Studi Primo Levi, la Mediateca Rai, in collaborazione con Comitato Nazionale per le celebrazioni del centenario della nascita di Primo Levi e l'Università degli Studi di Torino, ha proposto dall'Archivio un originale televisivo di Primo Levi, tratto dalla raccolta *Storie naturali*. Una satira sui rischi dell'eccessivo uso della tecnologia, attraverso le sorprendenti

funzioni di un congegno che compone poesie a richiesta. Per l'occasione la Mediateca ha predisposto una postazione d'archivio dove è stato possibile vedere i materiali audiovisivi che riguardano Primo Levi.

❖ **8 maggio - Cinema Massimo di Torino, sala Soldati - ore 20.30**

La strada di Levi

(Italia 2006, 92', 35mm, col.)

Ha introdotto il regista Davide Ferrario

Il 27 gennaio 1945 Primo Levi viene liberato dal campo di concentramento di Auschwitz. Mentre il ricordo di tutto quello che è accaduto rimane indelebile nella sua memoria, Levi inizia un lungo viaggio di dieci mesi per rientrare nella sua Torino, attraversando Polonia, Ucraina, Bielorussia, Moldavia, Romania, Ungheria, Austria e Germania, incontrando personaggi che ritrarrà nel suo romanzo *La tregua*. Sessant'anni dopo Davide Ferrario, con lo scrittore Marco Belpoliti, ha compiuto lo stesso tragitto attraverso l'Europa di oggi segnata dal post-comunismo.

Evento organizzato dal Museo Nazionale del Cinema di Torino in collaborazione con il Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi e il Centro Internazionale di Studi Primo Levi.

❖ **9-13 maggio - Salone Internazionale del Libro di Torino**

L'edizione 2019 del Salone del Libro ha dedicato un'ampia rassegna di appuntamenti a Primo Levi. Fra quelle più significative:

▪ **9 maggio - ore 11, Sala Indaco**

Se questo è un uomo: il libro primogenito

Sono intervenuti Victoria Musiolek, Domenico Scarpa, Maurizio Vivarelli.

Se questo è un uomo, il libro che Levi definiva "primogenito", uscì, nella sua prima edizione e dopo diversi rifiuti, nel 1947 per la piccola casa editrice torinese De Silva diretta da Franco Antonicelli. Del libro furono stampati 2500 esemplari e ne furono venduti 1500. Dopo la mostra organizzata dal Centro studi presso la Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino a novembre-dicembre 2018, è stata avviata una ricerca volta a ricostruire la progressiva diffusione delle 1500 copie vendute e la storia di singole copie passate di mano in mano nel corso degli anni, nell'intento di individuare i tanti itinerari che hanno fatto di questo libro un veicolo essenziale di consapevolezza sulla storia e sulla realtà degli esseri umani.

In collaborazione con Giulio Einaudi editore.

▪ **10 maggio - ore 10.30, Sala Rossa**

Dialoghi: presentazione del volume tratto dalla Decima Lezione Primo Levi.

L'autore Fabio Levi ha dialogato con Domenico Scarpa.

«Io sono uno che ha bisogno di comunicare molto, se non riesco a comunicare soffro, ho bisogno di parlare o scrivere, avere se possibile una comunicazione ad andata e ritorno». In questa frase, così semplice e diretta, si avverte una molteplice urgenza: di esprimersi e di ascoltare trovando interlocutori ovunque, di ogni età, condizione sociale e livello culturale. Primo Levi ha raccontato - di Auschwitz e di molto altro - agli studenti italiani nati nel dopoguerra e ai tedeschi dell'era post-nazista, ma anche al se stesso di quarant'anni dopo il Lager, in dialoghi che ha saputo costruire con pazienza, schiettezza e intelligenza. Nell'illustrarne trame e intonazioni questa Lezione si rivolge a un sempre rinnovato interlocutore di Levi: il lettore di oggi e di domani.

In collaborazione con Giulio Einaudi Editore.

▪ **11 maggio - ore 10.30, Sala Viola**

Festa di compleanno per Primo Levi

Una mattinata di studi in occasione del centenario dalla nascita

Con Helena Janeczek, Wlodek Goldkorn, Marco Malvaldi, Telmo Pievani, Tommaso Pincio ed Ernesto Ferrero.

Se Primo Levi è ricordato in tutto il mondo per *Se questo è un uomo*, è perché è il romanzo di un grande scrittore. Se quel libro non ha solo un valore testimoniale bensì è uno dei capolavori della letteratura universale, è perché Primo Levi era già un maestro. Amici, studiosi e lettori di eccellenza ne hanno raccontato l'opera.

❖ **14 maggio - Biblioteca delle Oblate di Firenze**

Primo Levi - a cento anni dalla nascita

Marta Baiardi, *Il senso leviano degli anniversari*

Alberto Cavaglion e Paola Valabrega, *"Fioca e un po' profana": la voce del sacro in Levi - Riproposizione Nona lezione Primo Levi.*

Ugo Caffaz, *Conclusioni*

Evento organizzato da Istituto storico toscano della Resistenza e dell'Età contemporanea in collaborazione con il Centro Internazionale di Studi Primo Levi e la Città Metropolitana di Firenze.

❖ **16 maggio ore 16 - Urbino**

inaugurazione della mostra *Primo Levi: dalle leggi razziali alla scrittura creativa*

L'esposizione, a cura di Giorgio Tabanelli, è stata promossa dal Comitato Nazionale per il centenario della nascita di Primo Levi, dal Comune di Urbino, dall'Associazione Carlo Bo

di Urbino, dall'Associazione Arte Cinema Teatro Volontariato, in collaborazione con l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.

❖ **16 maggio - Biblioteca civica centrale di Torino - ore 16.30**

Raccontando Primo Levi. Proiezione del docufilm *Trent'anni dopo. Primo Levi e le sue storie*

Incontro nell'ambito del Salone Off e del progetto "Ripensare le Biblioteche civiche torinesi", di cui Intesa Sanpaolo è partner. Introduzione di Roberta Mori (Centro studi Primo Levi).

A cura delle Biblioteche civiche torinesi, in collaborazione con il Centro Internazionale di Studi Primo Levi, la Fondazione per la Cultura Torino e Intesa Sanpaolo

❖ **22 maggio - Libreria Bardotto di Torino, ore 18.30**

Presentazione de *I sommersi e i salvati*, edizione scolastica commentata

a cura di **Martina Mengoni** e **Roberta Mori**

Mondadori Education -Einaudi Scuola, 2019

Primo Levi, con *I sommersi e i salvati*, sintesi delle riflessioni di tutta una vita sull'esperienza del Lager, si rivolgeva alle generazioni future, in particolare agli studenti. L'apparato didattico che completa questa edizione scolastica commentata prevede esercizi di comprensione, di riflessione e di approfondimento. Sono presenti attività cooperative che implicano il lavoro di gruppo, di ricerca e di discussione in classe e attività di confronto con altri testi, sia leviani sia di altri autori.

Erano presenti le curatrici.

Evento organizzato dal Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi e dal Centro Internazionale di Studi Primo Levi in collaborazione con Mondadori Education-Einaudi Scuola

❖ **12 giugno - New York Public Library, New York**

Multilanguage reading of *If This Is a Man* - Lettura multilingue di *Se questo è un uomo*

A cura del Centro Primo Levi di New York, in collaborazione con Italian Cultural Institute, New York Public Library, il Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi e il Centro Internazionale di Studi Primo Levi.

❖ **20 Giugno - Accademia delle Scienze di Torino**

Cucire parole, cucire molecole

In occasione della pubblicazione del Quaderno dedicato al *Sistema periodico* di Primo Levi, i curatori Alberto Piazza (Accademia delle Scienze) e Fabio Levi (Centro Internazionale di Studi Primo Levi) hanno dialogato con Domenico Scarpa

Evento organizzato dall'Accademia delle Scienze di Torino in collaborazione con il Centro Internazionale di Studi Primo Levi e il Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi

❖ **30 giugno - Biblioteca civica "Benedetto Croce" di Pollone (BI) - ore 21**

A 100 anni dalla nascita, serata in ricordo di Primo Levi

All'incontro hanno partecipato Fabio Levi (Centro Studi Primo Levi) e David Coen Sacerdotti

❖ **29-31 agosto - Assisi**

Narrare la Shoah: Primo Levi a cent'anni dalla nascita

Laboratorio-seminario rivolto agli insegnanti

In occasione della Summer School dedicata alla Didattica della Shoah, organizzata ad Assisi dall'Istituto nazionale Ferruccio Parri - Rete nazionale degli Istituti della Resistenza e dell'età contemporanea.

❖ **5 settembre - Ferrara**

I sommersi e i salvati di Primo Levi e la didattica della Shoah

Laboratorio-seminario rivolto agli insegnanti

A cura di Roberta Mori e Martina Mengoni

In occasione del seminario residenziale per 35 docenti di scuola secondaria di secondo grado organizzato dalla Fondazione CDEC insieme a TOLI, MEIS e ISCO (1-5 settembre).

❖ **15 settembre - MEIS, Ferrara, Sala Estense**

Shemà - concerto

Canta Shulamit Ottolenghi

Musiche di Frank London e Shai Bachar

Ha introdotto Dario Disegni, Presidente del Comitato Nazionale per le Celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi e del MEIS.

In occasione della Giornata europea della cultura ebraica 2019 *Sognare con anima e corpo*

❖ **22 settembre - La Morra (Cn), ore 16**

Il sentiero delle parole

Passeggiata letteraria con letture dalle opere di Primo Levi.

Ha letto Roberta Fornier.

Nell'ambito di *Torino Spiritualità ad Alba* in collaborazione con il Centro Internazionale di Studi Primo Levi e il Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi

❖ **21-27 settembre - Rio de Janeiro, Pontificia Universidade Catolica**

Dialoghi – Fabio Levi

Il direttore del Centro Studi Primo Levi di Torino ha proposto al pubblico di Rio la Decima Lezione Primo Levi, nell'ambito del colloquio internazionale *Mundos de Primo Levi*
Organizzato da: PUC-Rio, Centro Internazionale di Studi Primo Levi, UFRJ, Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro, Associação Scholem Aleichem (ASA)

❖ **24-26 settembre - Università di Palermo**

Poesie con numeri e date. La scrivania di Primo Levi 1943-1949

Seminario dottorale a cura di Domenico Scarpa, consulente letterario del Centro Internazionale di Studi Primo Levi

Organizzato da: Università di Palermo - Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio culturale

❖ **30 settembre - Biblioteca civica Alberto Geisser**

Essere uomini. Nel centenario della nascita dell'autore tre uomini in viaggio intorno a *Se questo è un uomo*: Primo Levi, Augusto Monti, Gino Gruppi

Interventi di Victoria Musiolek e Giovanni Tesio

In collaborazione con Centro Studi Piemontesi e Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi

❖ **3 ottobre - Polo del '900, Sala Conferenze, Torino**

Primo Levi al plurale - convegno

Hanno coordinato Fabio Levi e Domenico Scarpa.

Sono intervenuti: Domenico Scarpa, Enrico Miletto, Barbara Berruti, Victoria Musiolek, Claudio Panella, Cesare Panizza, Claudio Vercelli, Sophie Nezri Dufour, Andrea Minuz, Simone Ghelli, Susanna Maruffi, Dunia Astrologo, Giovanni Ferrero.

In collaborazione con: Fondazione Polo del '900, Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi

❖ **9-20 ottobre - Milano, Teatro Parenti**

Se questo è un uomo

condensazione scenica a cura di Valter Malosti e Domenico Scarpa
spettacolo di e con Valter Malosti

❖ **10 ottobre - 31 dicembre, Torino, Palazzo Cisterna**

I mondi di Primo Levi - mostra

A cura di Fabio Levi e Peppino Ortoleva. Allestimento di Gianfranco Cavaglià con la collaborazione di Anna Rita Bertorello. Progetto grafico e realizzazione audiovisiva: Ars Media.

Ritorna a Torino, in occasione del Centenario, la mostra allestita con grande successo nel 2015 a Palazzo Madama e in seguito presentata in Italia e in Europa, con tappe a Fossoli, Ferrara, Cuneo, Liegi, Milano, Roma-Quirinale, Chivasso.

❖ **10 ottobre, Saint-Vincent (Ao)**

Intitolazione a Primo Levi della biblioteca comunale

❖ **10 ottobre - Hannover, Villa Seligman**

Primo Levi e i tedeschi

Lezione Primo Levi di Martina Mengoni

❖ **13 ottobre - Bene Vagienna (Cn), Palazzo dei Nobili, ore 9.30**

Argon: I Levi a Bene e la presenza ebraica nel Cuneese

Sono intervenuti: Renata Segre, Luciano Allegra, Matteo Succi, Giancarlo Comino, Sharon Reichel, Marco Francesco Dolermo.

Ha moderato l'Ambasciatore Giulio Prigioni. Ha coordinato Fabio Levi

In collaborazione con Gli Amici di Bene, la Comunità Ebraica di Torino, il Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi.

❖ **17 ottobre - Istanbul, Istituto Italiano di Cultura**

Perchè crediamo a Primo Levi? - Mario Barengni

Il prof. Mario Barengni, docente di Letteratura Italiana all'Università di Milano Bicocca, ha proposto al pubblico di Istanbul la quarta Lezione Primo Levi.

❖ **21 ottobre - Milano, Auditorium Federchimica, ore 14.00**

Primo Levi chimico

Lezione di Domenico Scarpa, consulente letterario del Centro Internazionale di Studi Primo Levi

In collaborazione con: Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi

❖ **21-23 ottobre - Pechino, Istituto Italiano di Cultura e Beijing Foreign Studies University**

Lezioni del prof. **Francesco Cassata**, Università di Genova

Organizzato da: Istituto Italiano di Cultura e Beijing Foreign Studies University in collaborazione con: Centro Internazionale di Studi Primo Levi, Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi

❖ **22-23 ottobre - Bruxelles, Istituto Italiano di Cultura**

Se questo è un uomo

condensazione scenica a cura di Valter Malosti e Domenico Scarpa;

spettacolo di e con Valter Malosti

❖ **23 ottobre - Museo Nazionale del Cinema di Torino, ore 21**

Le mani di Primo Levi

Incontro pubblico con proiezione del documentario di Bruna Bertani realizzato da Rai5 in collaborazione con il Centro Internazionale di Studi Primo Levi di Torino.

Sono intervenuti: Gianfranco Noferi (Rai), Bruna Bertani (Rai), Dario Disegni (Comitato Nazionale per le Celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi).

Organizzato da: Museo Nazionale del Cinema di Torino, Centro Internazionale di Studi Primo Levi di Torino in collaborazione con: Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi

❖ **23-25 ottobre - Madrid, Universidad Complutense**

Primo Levi (1919-2019): Memoria y escritura. Memoria e scrittura
convegno internazionale

❖ **25 ottobre 2019 - 26 gennaio 2020 - GAM di Torino**

Primo Levi. Figure - mostra

Inaugurazione: 24 ottobre ore 18

A cura di Fabio Levi e Guido Vaglio. Allestimento di Gianfranco Cavaglia con la collaborazione di Anna Rita Bertorello.

La mostra propone, per la prima volta, una selezione significativa dei lavori in filo di rame realizzati da Primo Levi

Organizzato da: GAM, Centro Internazionale di Studi Primo Levi in collaborazione con: Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi

❖ **29-30 ottobre - Università di Torino**

▪ **29 ottobre - ore 10, Aula Magna della Cavallerizza Reale**

La tregua di Primo Levi in 15 lingue

Lecture plurilingue a cura del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'università di Torino.

Lettori: Igor Piumetti (russo), Christopher Owen (inglese), Alisia Tortorella (anglo-americano), Sara Matkovic e Martina Seizovic (serbo-croato), Takae Kobayashi (giapponese), Rina Clece Castro Da Silva (portoghese brasiliano), Dario Elia Tudisco e Federico Oscar Bovo (spagnolo castigliano), Simone Bergalla (polacco), Carla Marisa Da Silva Valente (portoghese europeo), Rakesh Kumar (hindi), Tabea Esther Taschbach (tedesco), Wang Xiwen (cinese), Alexandra Burca (romeno), Úrsula Vacalebri Lloret (catalano), Benoît Monginot (francese), Luana Doni (italiano).

- **29 ottobre - ore 15, Complesso Aldo Moro**

Primo Levi e la traduzione

Tavola rotonda a cura del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

Sono intervenuti: Domenico Scarpa, Evgenij Solonovich, Federico Madaro, Roberto Merlo, Alberto Gozzi, Ann Goldstein.

- **30 ottobre - ore 10-17.30, Aula Magna della Cavallerizza Reale**

Dieci anni di Lezioni Primo Levi

Una giornata di studio in occasione dell'uscita del volume *Lezioni Primo Levi*, Mondadori.

Sono intervenuti: Mario Barenghi, Massimo Bucciantini, Francesco Cassata, Ann Goldstein, Domenico Scarpa, Robert Gordon, Fabio Levi, Martina Mengoni, Alberto Cavaglioni, Paola Valabrega.

Ha coordinato la discussione Ernesto Ferrero

- ❖ **2-3 novembre - Rimini, Teatro Galli**

Se questo è un uomo a teatro

condensazione scenica a cura di Valter Malosti e Domenico Scarpa
spettacolo di e con Valter Malosti

- ❖ **7 novembre - Istanbul, Istituto Italiano di Cultura**

Una telefonata con Primo Levi - Stefano Bartezzaghi

Il prof. Stefano Bartezzaghi, giornalista e docente allo IULM, ha proposto al pubblico di Istanbul la terza Lezione Primo Levi.

- ❖ **7 novembre - Melbourne, Istituto Italiano di Cultura**

Il segno del chimico

Allestimento del reading teatrale a cura di Domenico Scarpa promosso dal Centro Internazionale di Studi Primo Levi

Organizzato da: Istituto Italiano di Cultura di Istanbul in collaborazione con: Centro Internazionale di Studi Primo Levi, Comitato Nazionale per le celebrazioni del Centenario della nascita di Primo Levi

- ❖ **5-17 novembre - Roma, Teatro Argentina**

Se questo è un uomo a teatro

condensazione scenica a cura di Valter Malosti e Domenico Scarpa
spettacolo di e con Valter Malosti

- ❖ **9 novembre, Politecnico di Torino - ore 18.30**

Il chimico Primo Levi e il montatore Tino Faussonne. La tecnica e il lavoro nelle parole di un grande scrittore

Serata condotta da Peppino Ortoleva in collaborazione con il Centro Internazionale di Studi Primo Levi nell' ambito del Festival della Tecnologia

❖ **11 novembre - Roma, Teatro Argentina**

Il sistema periodico

reading con Luigi Lo Cascio

ideazione e concept musicale Valter Malosti

❖ **15-16 novembre - Parigi, municipio del 3° arrondissement**

Croyez-moi! Primo Levi, la force du témoignage.

Eventi per le scuole, laboratori, tavola rotonda con Fabio Levi e Philippe Mesnard

A cura del Centre Primo Levi di Parigi

Modera Sandrine Treiner

❖ **20 novembre - Lugano, Auditorium dell'Università**

“Dato che gliel abbiate”. Primo Levi in Manzoni

Lezione di Domenico Scarpa nell'ambito del ciclo Lettura Manzoni

❖ **28 novembre - Milano, Università Cattolica, ore 9-16**

Il mio terzo mestiere. Primo Levi e gli studenti

Seminario di aggiornamento per docenti

Saluti: Gadi Luzzatto Voghera (Fondazione CDEC), Daniela Tedeschi (Associazione Figli della Shoah), Fabio Levi (Centro Internazionale di Studi Primo Levi), Roberto Jarach (Memoriale della Shoah), Roberto Proietto (Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia).

Sono intervenuti: Domenico Scarpa (Centro Internazionale di Studi Primo Levi); Fabio Levi (Centro Internazionale di Studi Primo Levi); Milena Santerini (Università Cattolica); Martina Mengoni (Università di Berna); Liliana Segre (Associazione Figli della Shoah); Roberta Mori (Centro Internazionale di Studi Primo Levi); Giovanni Pietro Vitali (Ricercatore MSCA presso University College Cork); Roberta De Luca (Liceo Leonardo da Vinci di Terracina); M. R. Mariella Navone (Ufficio Scolastico Regionale per il Piemonte); Gabriella D'Arrigo (IC di Lanzo Torinese)

❖ **6 dicembre - Accademia Nazionale dei Lincei di Roma**

Primo Levi Award - Cerimonia di conferimento del premio a Vincenzo Balzani

Giornata organizzata da: Società Chimica Italiana (SCI) e la Gesellschaft Deutscher Chemiker (GDCh), in collaborazione con il Centro Internazionale di Studi Primo Levi e l' Accademia Nazionale dei Lincei.

Sono intervenuti: Angela Agostiano (Presidente Società Chimica Italiana), Matthias Urmann (Presidente Gesellschaft Deutscher Chemiker), Fabio Levi (Direttore Centro Studi

Primo Levi), Luigi Dei (Università di Firenze), Robert S.G. Gordon (University of Cambridge), Gianfranco Pacchioni (Università di Milano-Bicocca), Piero Angela, Angela Agostiano, Jean-Pierre Sauvage (Nobel Awardee 2016)

❖ **10-11 dicembre - Pechino, Istituto Italiano di Cultura e Beijing Foreign Studies University**

Lezioni del prof. Mario Barenghi, Università Milano Bicocca

❖ **10 dicembre - Circolo dei Lettori di Torino**

Due amici - Primo Levi e Nuto Revelli

Incontro dedicato al rapporto di Levi e Revelli con il loro editore Einaudi.

❖ **11 dicembre - Istanbul, Istituto Italiano di Cultura**

Primo ufficio dell'uomo. I mestieri di Primo Levi.

Proiezione del documentario a cura del Centro Internazionale di Studi Primo Levi. Introduzione a cura di Fabio Levi

❖ **13 dicembre - Università di Torino**

Lectio del prof. Vincenzo Balzani, vincitore del Primo Levi Award 2019

Il prof. Balzani ha portato agli studenti dell'Università di Torino la lectio che aveva tenuto a Roma, all'Accademia dei Lincei, in occasione del conferimento del Primo Levi Award.

❖ **18 dicembre - Istanbul, Istituto Italiano di Cultura**

In un'altra lingua - Domenico Scarpa

Il prof. Domenico Scarpa, consulente letterario del Centro Internazionale di Studi Primo Levi, ha proposto al pubblico di Istanbul la sesta Lezione Primo Levi.

RELAZIONE SULLA GESTIONE

Dati di sintesi

Il bilancio consuntivo 2019, ai sensi dello Statuto del Centro, viene predisposto dal Consiglio Direttivo dell'Ente e sottoposto ad approvazione da parte dell'Assemblea.

Il bilancio evidenzia in chiusura d'esercizio un pareggio di gestione.

Le entrate sono di € 266.031 rispetto a € 261.500 stimati. Le entrate sono state quindi in linea con quanto stimato in sede di Bilancio preventivo.

Le spese a consuntivo corrispondono a € 266.031 a fronte di € 261.500 stimati. I costi da attività istituzionale sono di € 35.539 contro i € 74.550 previsti.

Tra i proventi dell'esercizio risultano in essere il contributo da parte di Compagnia di San Paolo (€ 100.000), il contributo da parte della Regione Piemonte (€25.000), il contributo da parte della Comunità ebraica (€3.000) e quello da parte del Comune di Torino (€ 10.000). Gli importi che risultano ancora da erogare da parte dei soci istituzionali alla chiusura del presente Bilancio ammontano ad euro 38.750 da parte della Regione Piemonte, ad euro 10.000 da parte del Comune di Torino e 30.000 euro da parte della Compagnia di San Paolo che auspichiamo vengano liquidati nel corso del 2020.

Gli investimenti dell'esercizio, complessivamente pari a € 264 al netto dei fondi di ammortamento, riguardano le dotazioni tecniche (sistema telefonico, attrezzature elettroniche e arredi da ufficio) le scenografie e le attrezzature acquisite per la Mostra che è iniziata nel corso del 2015 e i costi necessari all'implementazione del portale *on line* per la consultazione del materiale bibliografico e la relativa piattaforma informatica.

Dati patrimoniali

Il patrimonio netto del Centro ammonta al 31 dicembre 2019 a complessivi € 100.000 corrispondenti al fondo comune dell'Ente.

Il fondo comune è costituito per € 100.000 dalla quota sottoscritta dai soci all'atto della costituzione dell'Ente (indisponibile e completamente versata).

Il fondo per l'attività istituzionale, il cui saldo è pari a 52.017 al 31 dicembre 2019, accoglie in parte, risorse vincolate dal Centro a fronte di impegni residui per iniziative approvate durante il 2019 e in corso di completamento alla chiusura dell'esercizio e in parte, risorse libere frutto di accantonamenti precedenti.

Struttura operativa e sede del Centro

La struttura operativa dell'Ente è costituita dal Direttore e dai consulenti che, nel corso dell'esercizio, hanno portato avanti con incarichi specifici i diversi ambiti di attività del Centro.

Le funzioni contabili - amministrative dell'Ente sono state condotte da una risorsa esterna che ha collaborato sotto forma di contratto di consulenza con l'ausilio della Sig.ra Ludovica De Caris, assunta con contratto a tempo parziale e indeterminato.

Il Centro si è dotato di una risorsa stabilmente assunta per attività di raccolta e catalogazione dei materiali bibliografici e archivistici, e con funzioni di segreteria affiancata da un'altra risorsa assunta per la gestione della segreteria degli Organi, il coordinamento delle diverse attività istituzionali dell'Ente, la gestione del sito e la tenuta dei rapporti con i Soci e gli interlocutori esterni dell'Ente.

A partire da ottobre 2015 il Centro si è dotato di una risorsa stabilmente assunta per la gestione delle attività formative in merito alla figura di Primo Levi e delle iniziative e progetti rivolti al mondo della scuola.

In relazione alla sede di Via del Carmine, messa a disposizione del Centro, secondo i termini di un contratto di comodato d'uso gratuito, dalla Fondazione Polo del '900 - che ha ottenuto dalla Città di Torino la concessione in uso del complesso immobiliare sito in Via del Carmine 13 e 14 nell'aprile 2016 - si rileva che i costi di gestione legati a utenze e servizi sono in parte direttamente sostenuti dal Centro e in parte condivisi con altri Enti partner della Fondazione Polo del '900.

IL PRESIDENTE



Torino, 15 marzo 2020

STATO PATRIMONIALE**ATTIVO**

	Valore al 31/12/2019	Valore al 31/12/2018
CREDITI VS SOCI PER VERSAMENTI ANCORA DOVUTI		-
ATTIVO IMMOBILIZZATO		
IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI		
Concessioni e licenze	-	-
Immobilizzazioni in corso	-	-
Totale Immobilizzazioni immateriali	-	-
IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI		
Macchine elettroniche	264,00	410,00
Mobili e macchine da ufficio	-	-
Attrezzature		7.177,00
Immobilizzazioni materiali c/acconti		
	264,00	7.587,00
TOTALE ATTIVO IMMOBILIZZATO	264,00	7.587,00
ATTIVO CIRCOLANTE		
CREDITI VS ENTI SOCI PER CONTRIBUTI DA EROGARE		
Crediti vs Compagnia di San paolo	30.000,00	40.000,00
Crediti vs Regione Piemonte	38.750,00	50.000,00

Crediti vs Provincia di Torino		
Crediti verso Fondazione per il Libro	-	-
Crediti vs Comunità Ebraica		3.000,00
Crediti vs Comune di Torino	<u>10.000,00</u>	<u>10.000,00</u>
Totale	78.750,00	103.000,00
CREDITI		
Crediti diversi	40.192,00	25.092,00
Erario c/Ires		
Erario c/Irap		
Altri crediti		
Totale	<u>40.192,00</u>	<u>25.092,00</u>
DISPONIBILITA' LIQUIDE		
Cassa	139,00	25,00
Banca c/c attivo	<u>137.869,00</u>	<u>88.081,00</u>
Carta prepagata		
Totale	<u>138.008,00</u>	<u>88.106,00</u>
TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE	256.950,00	216.198,00
RATEI E RISCONTI		
Risconti attivi	892,00	1.941,00
Ratei attivi		
TOTALE RATEI ATTIVI	892,00	1.941,00
TOTALE ATTIVO	258.106,00	225.726,00

PASSIVO

PATRIMONIO NETTO		
Avanzo (disavanzo) di gestione	-	-
Fondo Comune	100.000,00	100.000,00
TOTALE PATRIMONIO NETTO	100.000,00	100.000,00
FONDO PER L'ATTIVITA' ISTITUZIONALE		
	52.017,00	22.578,00
Debiti verso Fornitori e collaboratori	51.492,00	41.313,00
Debiti tributari	2.723,00	2.951,00
Debiti vs enti di assistenza e previdenza	4.297,00	4.115,00
TOTALE DEBITI	58.512,00	48.379,00
FONDO PER RISCHI E ONERI		
	-	-
FONDO PER T.F.R.		
	30.827,00	25.895,00
RATEI E RISCONTI PASSIVI		
Ratei passivi	16.750,00	13.864,00
Risconti passivi		15.010,00
TOTALE RATEI E RISCONTI PASSIVI	16.750,00	28.874,00
TOTALE PASSIVO	258.106,00	225.726,00

RENDICONTO GESTIONALE

Valore al 31/12/2019

Valore al 31/12/2018

ONERI**ONERI RELATIVI ALL'ATTIVITA' ISTITUZIONALE**

Contratti di collaborazione

Oneri per l'attività di gestione del patrimonio documentario e bibliografico	977,00	1.453,00
--	--------	----------

Oneri per la Mostra Primo Levi	1.867,00	13.809,00
--------------------------------	----------	-----------

Prestazioni di servizi e consulenze inerenti l'attività istituzionale	10.681,00	16.095,00
---	-----------	-----------

Contratto di consulenza e coordinamento scientifico	13.991,00	18.226,00
---	-----------	-----------

Oneri diversi per attività istituzionale	2.710,00	5.151,00
--	----------	----------

Accantonamento al fondo per attività istituzionale	29.439,00	
--	-----------	--

Totale	59.665,00	54.734,00
---------------	------------------	------------------

ONERI DI SUPPORTO GENERALE

Costi per utenze gestionali e servizi	58.936,00	40.967,00
---------------------------------------	-----------	-----------

Attività di coordinamento , direzione e controllo	46.219,00	46.219,00
---	-----------	-----------

Oneri per il personale	89.547,00	86.296,00
------------------------	-----------	-----------

Oneri fiscali	4.341,00	11.597,00
---------------	----------	-----------

Accantonamenti rischi	-	
-----------------------	---	--

Ammortamenti	7.323,00	7.323,00
--------------	----------	----------

Totale	206.366,00	192.402,00
---------------	-------------------	-------------------

TOTALE ONERI	266.031,00	247.136,00
---------------------	-------------------	-------------------

AVANZO/DISAVANZO DI GESTIONE	-	-
-------------------------------------	----------	----------

PROVENTI**CONTRIBUTI DELIBERATI**

Contributo da Comunità Ebraica di Torino	3.000,00	3.000,00
Contributo da Compagnia di San Paolo	100.000,00	110.000,00
Contributo da Fondazione per il Libro		
Contributo da Regione Piemonte	25.000,00	25.000,00
Contributo da Città di Torino	10.000,00	10.000,00
Totale	138.000,00	148.000,00

ALTRI PROVENTI

Donazioni

da persone fisiche e imprenditori	31.479,00	6.315,00
Assicurazioni generali		
Università 3^ età		
Fondazione de Levy	10.000,00	10.000,00
Fondazione CRT	15.010,00	3.990,00
Fondazione per la Scuola	10.000,00	6.000,00
Comitati Consiglio Regionali		
Contributi Regione Piemonte		2.000,00
Incassi 5 per mille	6.831,00	2.176,00
Polo 900 - Compagnia san Paolo		
Proventi da cessione da diritti d'autore	2.160,00	30.825,00
Contributo spese Centro New York		
Contributo MIBAC	10.817,00	13.500,00
Altri proventi	41.718,00	2.435,00
Interessi attivi	12,00	
Sopravvenienze attive	4,00	4.966,00
Arrotondamenti attivi		6,00
Utilizzazione F.do attività istituzionale		16.923,00

	Totale	<u>128.031,00</u>	<u>99.136,00</u>
TOTALE PROVENTI		266.031,00	247.136,00

NOTA ILLUSTRATIVA

PROFILO INFORMATIVO DELL'ASSOCIAZIONE CENTRO INTERNAZIONALE DI STUDI PRIMO LEVI

Il Centro è un'associazione culturale costituita nel 2008 ad opera dei seguenti soci: Città di Torino, Regione Piemonte, Provincia di Torino, Comunità Ebraica di Torino, Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura di Torino, Compagnia di San Paolo, Sig.ri Lisa e Renzo Levi.

Il Centro ha come finalità statutaria la promozione della conoscenza della figura di Primo Levi - testimone, scrittore, intellettuale - e la valorizzazione del suo pensiero e dell'opera in ambito nazionale e internazionale, con riguardo particolare alla pluralità di valori e di interessi presenti nel suo operato.

Nell'ambito di tali finalità il Centro si propone di realizzare attività culturali quali ad esempio l'organizzazione di studi, ricerche e seminari, la promozione di scambi culturali in ambito nazionale ed internazionale e la raccolta e la conservazione di documentazione afferente la figura di Primo Levi.

Il Centro agisce senza fini di lucro, svolgendo la propria attività mediante le rendite derivanti dall'impiego del proprio fondo comune, nonché attraverso la contribuzione dei soci o di soggetti terzi.

L'Ente sotto il profilo fiscale rientra tra gli enti non commerciali di cui al D.Lgs. 460/1997 e ad esso si applica il trattamento fiscale che la normativa prevede per tali soggetti in attesa dell'entrata in vigore definitiva delle nuove norme sul Terzo settore.

Da settembre 2009 la sede operativa del Centro è ubicata in Torino - Via del Carmine 13, presso lo stabile comunale ove ha già luogo la sede legale dell'Ente.

FORMA E CONTENUTO DEL BILANCIO CONSUNTIVO

La valutazione delle voci di bilancio, espresse in unità di euro, è stata effettuata avendo riguardo ai generali principi di prudenza e competenza e nella prospettiva della continuità dell'attività dell'Ente, facendo riferimento ai criteri previsti dalla normativa civilistica, come peraltro espressamente dettagliati.

I valori sono esposti in comparazione con le risultanze dell'esercizio precedente.

Il Bilancio si costituisce dei seguenti documenti:

- Relazione sull'attività svolta

- Relazione sulla gestione
- Stato patrimoniale
- Rendiconto gestionale
- Nota illustrativa e allegati

Il rendiconto gestionale, strutturato in due distinte sezioni, evidenzia attraverso il confronto tra proventi e oneri l'origine delle risorse acquisite e il loro impiego.

La nota illustrativa include l'allegato 1 "Prospetto di movimentazione del patrimonio netto e del fondo per l'attività istituzionale" e l'allegato 2 "Confronto a valori economici tra bilancio consuntivo e preventivo 2019".

CRITERI DI CLASSIFICAZIONE, VALUTAZIONE E PRINCIPI CONTABILI

L'effetto delle operazioni è stato rilevato contabilmente ed attribuito all'esercizio al quale esse si riferiscono.

Si riportano in seguito i criteri utilizzati nella redazione del bilancio.

Crediti verso soci per versamento fondo comune

Sono iscritti al valore nominale.

Immobilizzazioni immateriali

Sono iscritte in bilancio al costo d'acquisto comprensivo degli oneri accessori ed ammortizzate a quote costanti secondo i seguenti coefficienti di ammortamento annuali:

- | | |
|---------------------------|-----|
| • concessioni e licenze | 33% |
| • altri costi immateriali | 20% |

L'iscrizione in bilancio delle immobilizzazioni immateriali avviene al netto dei rispettivi fondi di ammortamento.

Immobilizzazioni materiali

Sono iscritte al costo d'acquisto, comprensivo degli oneri di diretta imputazione nonché delle spese aventi natura incrementativa.

Le immobilizzazioni materiali costituenti beni strumentali sono classificate per classi omogenee e sistematicamente ammortizzate in ogni esercizio in relazione alla loro residua possibilità di utilizzo.

I coefficienti di ammortamento annuali applicati sono i seguenti:

- | | |
|-------------------------|-----|
| • macchine elettroniche | 20% |
| • attrezzature | 20% |

Le immobilizzazioni il cui valore economico alla chiusura dell'esercizio risulti durevolmente inferiore al valore residuo sono svalutate fino a concorrenza del loro valore economico.

Le spese di manutenzione ordinaria sono imputate integralmente al conto economico; quelle aventi natura incrementativa sono attribuite al cespite cui si riferiscono ed ammortizzate secondo l'aliquota ad esso applicabile.

I cespiti ammortizzabili inclusi tra le immobilizzazioni materiali sono iscritti in bilancio al netto dei rispettivi fondi di ammortamento.

Attivo circolante

I crediti sono esposti in bilancio al loro presunto valore di realizzo.

Le attività finanziarie hanno saldo nullo al 31 dicembre 2019.

Il credito verso la banca costituito dal saldo attivo del conto corrente è espresso al valore nominale alla data di chiusura dell'esercizio ed è comprensivo delle competenze maturate a tale data.

Denaro ed altri valori detenuti in cassa sono iscritti al valore nominale.

Patrimonio netto

La voce patrimonio netto include il fondo comune dell'Ente.

Fondo per l'attività istituzionale

Il fondo per l'attività istituzionale accoglie risorse accantonate dall'Ente per la propria attività

Debiti

Sono rilevati al valore nominale.

Ratei e risconti (attivi o passivi)

Sono evidenziati sulla base del principio di competenza temporale relativamente ad oneri e proventi relativi a due esercizi.

Non sono stati iscritti in bilancio ratei o risconti di durata pluriennale.

Proventi e oneri

Tutti i proventi e gli oneri risultanti nel rendiconto gestionale sono imputati in base alla loro competenza temporale.

Imposte sul reddito

L'Ente subisce l'imposizione fiscale a titolo di IRAP - avendo erogato in corso d'anno compensi imponibili - nell'entità ora stimata in attesa della redazione della relativa dichiarazione dei redditi.

Nel corso del 2019 sono stati percepiti degli importi a titolo di diritto d'autore su cui l'Ente scontrerà l'Ires la cui stima è stata appostata nel presente bilancio.

INFORMAZIONI SULLO STATO PATRIMONIALE

ATTIVO

CREDITO VERSO SOCI PER VERSAMENTO FONDO COMUNE

Non esistono crediti vs soci per Versamenti da eseguire

IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI € 0

Le immobilizzazioni immateriali iscritte in bilancio al 31 dicembre 2019 si riferiscono a concessioni e licenze (in particolare licenze per l'utilizzo di software) e ad altri costi immateriali.

Gli altri costi immateriali includono le spese aventi natura pluriennale sostenute nel corso dell'esercizio per la creazione del sito internet del Centro e della piattaforma informatica per la catalogazione digitale del materiale documentario e bibliografico.

I suddetti costi includono inoltre gli oneri relativi alla costituzione dell'interfaccia digitale tra il portale *on line* per la consultazione delle opere, il sito del Centro e la piattaforma medesima, sono state anche contabilizzati i costi riguardanti l'implementazione del sito.

Nel prospetto successivo si dettaglia la movimentazione dell'esercizio:

CATEGORIA ANNO DESCRIZIONE CESPITI	VALORE INIZIALE AL 31/12/2018	VARIAZIONI				VALORI FINALI AL 31/12/2019	RES.AMM.L E RIPR.FISC DIFF.NON AMM.
		ACQUISTI PLUSV.REI NV.	AMM.ORD. RIO AMM.ANT. TO	ALIENAZI ONI ELIMINAZI ONI	RIVALUTAZI ONI SVALUTAZI ONI		
DESCRIZIONE VALORI							
TOTALE CONCESSIONI E LICENZE							
VALORE AMM.LE	2.738,00					2.738,00	0,00
F.DO AMMORT.	2.738,00					2.738,00	
TOTALE ALTRI COSTI IMMATERIALI							
VALORE AMM.LE	28.925					28.925,0 0	0,00
F.DO AMMORT.	28.925		0,00			28.925,0 0	

TOTALE IMMOBILIZZI IMMATERIALI						31.663,00	0,00
VALORE AMM.LE	31.663,00	0,00	0,00			31.663,00	0,00
F.DO AMMORT.	31.663,00	0,00	0,00			31.663,00	0,00

IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI € 264

Le immobilizzazioni materiali iscritte in bilancio al 31 dicembre 2019 si riferiscono a macchine elettroniche (PC, stampanti, scanner etc.), mobili e macchine da ufficio (impianto telefonico con i relativi accessori, sedie e altri complementi delle postazioni di lavoro) e le attrezzature utilizzate dal 2015 per la Mostra Primo Levi

Tra le immobilizzazioni materiali del Centro sono iscritti in bilancio beni di modico valore donati da Fondazione per l'Arte della Compagnia di San Paolo con "Atto di trasferimento a titolo gratuito" del 18 aprile 2011.

Nel prospetto successivo si dettaglia la movimentazione dell'esercizio:

CATEGORIA ANNO DESCRIZIONE CESPITI DESCRIZIONE VALORI	VALORE INIZIALE AL 31/12/2018	VARIAZIONI				VALORI FINALI AL 31/12/2019 VALORI CONT.LI	RES.AMM.L E RIPR.FISC DIFF.NON AMM.
		ACQUISTI PLUSV.RE INV.	AMM.ORD. RIO AMM.ANT. TO	ALIENAZI ONI ELIMINAZI ONI	RIVALUTAZ IONI SVALUTAZI ONI		
TOTALE MACCHINE ELETTRONICHE							
VALORE AMM.LE	11.521,00					11.521,00	264,00
F.DO AMMORT.	11.112,00		145,00			11.257,00	
TOTALE MOBILI E MACCHINE DA UFFICIO							
VALORE AMM.LE	10.452,00					10.452,00	0,00
F.DO AMMORT.	10.452,00					10.452,00	
TOTALE ATTREZZATURE MOSTRA							
VALORE AMM.LE	35.889,00					35.889,00	0,00
F.DO AMMORT.	28.712,00		7.177,00			35.889,00	
TOTALE IMMOBILIZZI MATERIALI							
VALORE AMM.LE	57.862,00	0,00				57.862,00	264,00
F.DO AMMORT.	50.276,00		7.322,00		0,00	57.598,00	

ATTIVO CIRCOLANTE € 216.198

Crediti verso Enti soci per contributi da erogare € 78.750

La voce accoglie i crediti nei confronti di alcuni Enti soci per contributi riferiti all'esercizio 2018 e 2019 ancora da erogare, già deliberati nei rispettivi esercizi.

La voce comprende il contributo della Compagnia di San Paolo per euro 30.000, della Regione Piemonte per euro 38.750, del Comune di Torino per euro 10.000.

Si precisa in ottemperanza alla Legge 4/08/2017 numero 124 che i contributi pubblici erogati e incassati nel corso del 2018 sono stati i seguenti:

Ente erogatore	Causale	Importo
Città di Torino	contributi Soci - anno 2018	10.000
Regione Piemonte	contributi Soci - saldo 2017-acconto 2018	36.250
Regione Piemonte	-saldo Mostra Roma	3.000
MIBAC	contributo 2018 Art. 8 L. 534/1996	10.817
Stato per 5 per mille	rif. 2017/2016	6.831

Crediti diversi € 40.192

La voce accoglie l'importo da incassare di contributi aggiuntivi da parte Consiglio Regionale (€ 2.000), da parte della Fondazione CRT (€19.000), e ancora importi a credito vantati verso il Polo del 900 (€2.728,08) verso Fondazione Teatro Piemonte (€ 5.000) verso Fondazione per la Scuola (€ 5.000) e verso il Ministero delle Attività Culturali (€ 5.000) e infine verso la Rete del dono (€ 219,38). Sono inoltre presenti crediti Ires per euro 812 e per ritenute subite per euro 431,92

Disponibilità liquide € 138.008

La voce include i valori presenti in cassa in chiusura d'esercizio (contanti per € 139) e il saldo al 31 dicembre 2019 del conto corrente bancario detenuto presso Banca Prossima per € 137.869.

RATEI E RISCONTI € 892

La voce include unicamente risconti attivi per € 892 riferiti a quote di costi di competenza dell'esercizio 2019 la cui manifestazione numeraria è avvenuta nell'esercizio in chiusura.

PASSIVO

PATRIMONIO NETTO € 100.000

Il fondo comune costituisce il patrimonio indisponibile del Centro sottoscritto dai soci al momento della costituzione dell'Ente (pari a € 100.000).

Il dettaglio analitico e la movimentazione del patrimonio netto è incluso nell'Allegato 1 alla nota illustrativa dal titolo "Prospetto di movimentazione del patrimonio netto e del fondo per l'attività istituzionale".

FONDO PER L'ATTIVITA' ISTITUZIONALE € 52.017

Il fondo per l'attività istituzionale accoglie risorse destinate all'attività istituzionale, appositamente accantonate a tal fine attraverso specifici accantonamenti deliberati dal Consiglio Direttivo.

Il fondo è costituito in parte da risorse impegnate per progetti o iniziative ancora in corso di completamento alla chiusura dell'esercizio e in parte da risorse non impegnate e in attesa di destinazione.

Il dettaglio analitico e la movimentazione del fondo è incluso nell'Allegato 1 alla nota illustrativa dal titolo "Prospetto di movimentazione del patrimonio netto e del fondo per l'attività istituzionale".

DEBITI € 58.512

La voce debiti accoglie le seguenti tre categorie di debiti:

1) Debiti verso fornitori e collaboratori € 51.492

Si tratta di debiti di ammontare certi relativi a costi di competenza del 2019, la cui regolazione avverrà nell'esercizio successivo.

Il valore complessivo è così costituito:

- € 9.830 da debiti verso fornitori per spese di gestione
- € 1.867 da debiti verso fornitori per attività istituzionale
- € 3.951 debiti verso il personale per compensi da liquidare a inizio 2020
- € 1.729 da debiti nei confronti di componenti che svolgono attività di coordinamento, direzione e controllo (Direttore del Centro), di competenza dell'esercizio. I corrispondenti costi sono stati iscritti alla voce "Attività di coordinamento, direzione e controllo" tra gli oneri di supporto generale.
- € 34.115 come fatture da ricevere: trattasi di debiti verso fornitori per servizi e prestazioni professionali di competenza dell'esercizio. I corrispettivi costi sono stati iscritti, a seconda della tipologia, tra gli oneri relativi all'attività istituzionale o di supporto generale.

2) Debiti tributari € 2.723

La voce include il debito verso l'erario per ritenute operate su prestazioni professionali pagate nel mese di dicembre 2019 per euro 624 e su compensi erogati nel mese di dicembre 2019 a dipendenti e collaboratori per euro 1.995, per Irap a debito per euro 104.

3) Debiti verso enti assistenziali e previdenziali € 4.297

La voce include il debito verso INPS per € 4.297 per contributi da versare su compensi corrisposti a dicembre al Direttore e ai dipendenti.

TFR

La voce Tfr accoglie il trattamento di fine rapporto di competenza per i contratti di lavoro dipendente per € 30.827

RATEI E RISCONTI PASSIVI

La voce in riferimento ai ratei passivi accoglie i ratei delle 14me , ferie e permessi maturati per i contratti di lavoro dipendente pari a € 16.750 .

INFORMAZIONI SUL RENDICONTO GESTIONALE

ONERI

ONERI RELATIVI ALL'ATTIVITÀ ISTITUZIONALE € 59.665

Sono inclusi gli oneri per consulenza e coordinamento scientifico per € 13.991, oneri diversi per attività istituzionale per € 2.710, prestazioni di servizi e consulenze per attività istituzionale per € 10.681 e spese direttamente imputabili a specifiche attività, quali la gestione del patrimonio documentario e bibliografico € 977 . Gli oneri per la Mostra Primo Levi ammontano ad euro 1.867. La somma è decisamente inferiore agli importi sostenuti negli anni passati grazie ai risparmi ottenuti con la formula della mostra "leggera". La posta comprende anche l'accantonamento al Fondo attività istituzionale per euro 29.439 di cui nel dettaglio allegato al Bilancio si può leggere la parte vincolata e quella libera.

ONERI DI SUPPORTO GENERALE € 206.366

La voce include le spese gestionali e di funzionamento del Centro.
L'importo è così costituito:

- € 1.473 per utenze telefoniche e connessioni internet, € 4.614 per canoni di assistenza, € 3.415 noleggi e manutenzione, € 20.425 per prestazioni di servizi e consulenze, € 301 per cancelleria, € 5.795 per acquisto libri, € 331 per spese bancarie, € 14 per spese postali, € 196 per valori bollati € 6.801 per spese diverse , € 1.450 per assicurazioni, € 8.100 per quota partecipazione al Polo del 900, € 200 per imposta di registro e sopravvenienze passive per euro 383
- € 46.219 relativi a compensi di competenza dell'esercizio erogati a componenti che svolgono attività di coordinamento, direzione e controllo e rimborsi spese riconosciuti agli stessi: si tratta del compenso al Professor Fabio Levi e ai componenti del Collegio dei Revisori.
- € 89.547 relativi a retribuzioni di competenza dell'esercizio erogati al personale dipendente, rimborsi spese riconosciuti agli stessi , trattamento di fine rapporto e oneri differiti
- € 4.341 relativi a oneri fiscali per irap e ires
- € 7.323 relativi alla quota di ammortamento dell'esercizio delle immobilizzazioni materiali e immateriali del Centro.

PROVENTI

CONTRIBUTI DELIBERATI € 138.000

La voce accoglie i contributi per l'esercizio 2019 concessi al Centro dagli Enti soci, nella seguente misura:

Ente erogatore	Contributo 2019
Regione Piemonte	25.000
Comunità Ebraica di Torino	3.000
Compagnia di San Paolo	100.000
Comune di Torino	10.000
<hr/>	
Totale	138.000

ALTRI PROVENTI € 128.031

Gli altri proventi sono costituiti da 31.479 euro come donazioni da persone fisiche per attività istituzionali legate a Primo Levi, € 10.000 dalla Fondazione de Levy, € 15.010 come contributo dalla Fondazione CRT, € 10.000 come contributo dalla Fondazione per la Scuola, € 6.831 da incasso del 5 per mille , € 2.160 come proventi per cessione da diritti d'autore, € 10.817 come Contributo da MIBAC. Risultano ancora per l'anno 2019 proventi residuali per € 41.718 , sopravvenienze attive per euro 4 e 12 euro di interessi attivi .

Prospetto di Movimentazione del Patrimonio Netto e del Fondo per Attività Istituzionale

Denominazione Fondo	Valore al 31/12/2018	Incrementi 2019	Decrementi 2019	Valore al 31/12/2019
Fondo Comune	100.000,00	-	-	100.000,00
Avanzo (Disavanzo) di gestione		-	-	-
Totale	100.000,00	-	-	100.000,00

Denominazione Fondo	Valore al 31/12/2018	Incrementi 2019	Decrementi 2019	Valore al 31/12/2019
Fondo attività Istituzionale	22.578,00	29.439,00		52.017,00
Totale	22.578,00	29.439,00	-	52.017,00

Dettaglio movimentazioni Fondo per l'attività istituzionale			
	Quota libera	Quota vincolata	Totale
Saldo iniziale (valore al 31/12/2018)	12.577,00	10.000,00	22.577,00
Utilizzi dell'esercizio per impegni in essere al 2018		- 10.000,00	10.000,00
Accantonamento per attività istituzionali	29.439,00		29.439,00
Destinazione extracontabile per impegni residui al 31/12/2019		10.000,00	
Totale	42.016,00	10.000,00	52.016,00

Fondo per l'attività istituzionale				
Dettaglio stanziamenti residui al 31/12/2019				
Esercizio 2018	Residuo al 31/12/2018	Esborsi 2019	Riassorbimenti	Residuo al 31/12/2019
Contratto consulenza	10.000,00	10.000,00		-
TOTALE 2018	10.000,00	10.000,00	-	-
Esercizio 2019	Stanziamenti iniziali	Esborsi 2019	Riassorbimenti	Residuo al 31/12/2019
Contratto di consulenza sulla ricezione di Primo Levi nel mondo scientifico	10.000,00			10.000,00
TOTALE 2019	10.000,00	-	-	10.000,00

TOTALE COMPLESSIVO AL 31/12/2019

STANZIAMENTI	10.000
ESBORSI	0
RIASSORBIMENTI	0
RESIDUI	10.000
SALDO AL 31/12/2019	52.017
di cui quota impegnata	10.000
di cui quota libera	42.017

Allegato 2 “Confronto a valori economici tra bilancio consuntivo e preventivo 2019”

	ONERI	
	Bilancio consuntivo 2019	Bilancio preventivo 2019
Oneri da attività istituzionale		
Incarichi di collaborazione e ricerca	13.991,00	32.500,00
Oneri per iniziative progettuali e comunicazione	21.548,00	42.050,00
- Attività di scansione , catalogazione , archiviazione di materiale documentario e bibliografico	977,00	
- Oneri per Mostra	1.867,00	
- Prestazioni di servizi , consulenze legate all'attività istituzionale	18.704,00	
Totale	35.539,00	74.550,00
Oneri di supporto generale		
Personale della struttura	89.547,00	93.060,00
Organi statutari	46.219,00	46.300,00
Oneri di gestione e servizi	53.623,00	29.590,00
- Telefonia fissa elinee dati	1.473,00	
- Canoni assistenza	4.614,00	
- Noleggi	3.415,00	
- Prestazioni di servizi e consulenze	20.425,00	
- Cancelleria e beni di consumo	301,00	
- Libri,giornali e riviste	5.795,00	
- Spese bancarie	331,00	
- Spese postali	14,00	
- Valori bollati	196,00	
- Arrotondamenti passivi		
- Spese diverse	6.801,00	
- Assicurazioni	1.450,00	
- Erogazioni liberali	125,00	
- Perdite su crediti		

- Quote associative	8.100,00	
- Imposta registro	200,00	
- Sopravvenienze passive	383,00	
Accantonamento Att.tà Istituzionale	29.439,00	-
Oneri fiscali	4.341,00	10.000,00
Ammortamenti	7.323,00	8.000,00
Totale	230.492,00	186.950,00
TOTALE ONERI	266.031,00	261.500,00

PROVENTI

	Bilancio consuntivo 2019	Bilancio preventivo 2019
Contributi deliberati		
Contributi		
di cui		
Citta di Torino	10.000,00	10.000,00
Comunità Ebraica di Torino	3.000,00	3.000,00
Compagnia di San Paolo	100.000,00	110.000,00
Regione Piemonte	25.000,00	25.000,00
Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura	-	
Altri soci e terzi	-	113.500,00
- Contributo Fondazione CRT	15.010,00	
- 5 per 1000	6.831,00	
- Ricavi per Diritti d'autore	2.160,00	
- Fondazione De Levy	10.000,00	

-	Fondazione per la Scuola	10.000,00	
-	Contributo MIBAC		
-	Contributo Ministero Attività culturali	10.817,00	
	Erogazioni liberali persone fisiche	31.479,00	
	Altri proventi	41.718,00	
	Utilizzo F.do per Attività istituzionale		-
Totale		266.015,00	261.500,00
	Interessi attivi	12,00	
Proventi straordinari			
	Sopravvenienze attive	4,00	
	Arrotondamenti		
Totale		4,00	-
Totale Proventi ordinari e straordinari		266.031,00	261.500,00
Avanzo / Disavanzo di gestione		-	-

**RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTISUL BILANCIO
CONSUNTIVO AL 31 DICEMBRE 2019* * ***

Il bilancio consuntivo al 31 dicembre 2019, predisposto dal Consiglio Direttivo e composto, in assenza di schemi obbligatori per legge, da stato patrimoniale, rendiconto gestionale e nota illustrativa, si chiude con un pareggio di gestione.

Il Collegio dà atto che il bilancio è stato predisposto in base al principio della competenza economica, tenendo altresì conto degli impegni già deliberati dall'Organo amministrativo.

Il documento presenta le seguenti risultanze riepilogative:

SITUAZIONE PATRIMONIALE

(valori in unità di euro)

Attività	euro	258.106
Passività, fondi e patrimonio	euro	258.106
<hr/>		
Risultato di gestione	euro	0

RENDICONTO GESTIONALE

Proventi	euro	266.031
Oneri	euro	266.031
<hr/>		
Risultato di gestione	euro	0

* * *

La situazione patrimoniale e il rendiconto gestionale concordano con i saldi

delle scritture contabili – che appaiono correttamente tenute – considerate anche le rilevazioni di rettifica, e rappresentano la composizione del patrimonio dell'Ente, la situazione finanziaria ed il risultato dell'esercizio.

Il progetto di bilancio consuntivo appare quindi suscettibile di approvazione da parte dell'Assemblea.

Il Collegio riferisce anche di aver partecipato, nel corso del 2019, alle riunioni del Consiglio Direttivo e dell'Assemblea e di aver eseguito le verifiche trimestrali.

Torino, 15 marzo 2020.

Per il Collegio dei Revisori dei Conti

Dott. Mario Montalcini (Presidente)